

Chant de conseils pour abandonner la consommation de viande Par Nyala Pema Duddul

Quand je pense à la souffrance qu'apporte la consommation de viande,
Je ne peux le supporter et je ressens de la peine et de l'angoisse en mon cœur.
Om mani Padme Hum hrih !
Emanation de la vacuité et de la Compassion, vous êtes celui qui guide les êtres,
Noble Avalokiteshvara, à vous je rend hommage.

Sans m'être exercé à l'Amour et à la Compassion, moi-même,
J'ai mangé la chair de mes mères bien qu'enseignant au sujet de la cause et de l'effet.
Sans réaliser l'absolu, j'erre sur le chemin des mots vides.
Moi, le mendiant semblable au perroquet de la Roche Blanche,
J'ai pratiqué les austérités et 'l'extraction de l'essence.'
Alors, un jour, en méditant sur le Seigneur Avalokiteshvara,
En accord avec l'union des niveaux du *Khanyam Rangdrol*
Mon propre corps et toutes les choses autour de moi disparurent soudainement,
Se transformant en la lumière corporelle du Grand Compatissant,
Qui apparut comme une vision dans le ciel devant moi.
Comme je regardais d'un état d'attention lumineuse,
J'ai vu les misères inconcevables des royaumes inférieurs.
Et en particulier, la vaste souffrance de l'enfer de résurrection.
Un de ses quartiers en particuliers que j'ai vu, était complètement rempli
D'hommes et de femmes, nus et livrés à eux même, et devant chacun
Se tenaient une multitude de serviteurs d'apparence démoniaque avec des têtes

D'oiseaux, d'animaux et bêtes féroces.
Beaucoup d'entre eux tenaient des armes aiguisées dans leurs mains,
Avec lesquels ils coupaient leurs victimes en morceaux et mangeaient leur chair.
Encore et encore ils coupaient, et encore et encore la chair se reformait à nouveau.
Les victimes ne mourraient pas jusqu'à ce que le karma soit purgé,
Et leurs tendances habituelles ne diminuaient pas, mais seulement augmentaient.
Pour ceux qui accomplissaient 'des offrandes rouges', cela était même pire.
Tous poussaient des forts cris d'agonie et de douleur.
Quand j'ai vu toutes ces manifestations externes de ma propre perception,
J'ai pensé ceci, " Que pourrait-on faire pour arrêter cette souffrance ?"
Et à ce moment même, dans le ciel devant moi,
Le Grand Compatissant apparut, et dit :

"Ema !! Mon fils, tu as demeuré près de moi au cours de beaucoup de vies,
Maintenant écoute bien, toi qui est diligent et déterminé !
Tu as entendu des enseignements sur la génération du stage du yoga de la déité,
Et a même développé quelques qualités,
Mais la racine du Dharma réside dans la Bonté et la Compassion.
Possèdes-tu l'Amour et la Compassion véritable en toi ?
Comment une personne qui s'est entraîné à la Compassion peut-elle manger encore de la viande ?
Regarde juste la façon dont la consommation de viande apporte une telle souffrance !
Les résultats de tes propres actions vont mûrir sur nous seuls,
Et il n'y a rien que les Bouddhas des trois temps puissent faire.
Manger de la viande est dépourvu de toute vertu et implique beaucoup de fautes,
C'est la source de quatre cent formes de maladie,
Quatre vingt milles forces obstacles et quatre vingt quatre milles émotions afflictives.
Excepté lorsque cela fait parti de la conduite sans peur de celui qui fait du bien à tout ceux qu'ils rencontrent,
Et que cela est utilisé comme une substance sacré et médicale du suprême mantra secret,
La consommation de chair n'apporte pas même la plus minuscule partie de vertu.
Puisque que les mangeurs de chair sont soit des maras ou des démons rakshasa,
Ta discipline ne fera que dégénérer et les émotions négatives ne feront que s'amplifier,
Tu manqueras la cause, qui est l'Amour altruiste et la Compassion,
Et trouvera cela très difficile d'atteindre le fruit, l'essence de l'éveil.

Les mangeurs de viande ne seront jamais accompagnés par la sagesse des déités,
Ils seront éloignés des bénédictions, des siddhis, de l'activité et de tout ce qui est auspiceux.
La substance de l'altruisme ne se développera pas chez les mangeurs de chair,
Et les dieux et nâgas les regarderont comme des démons.
Les mangeurs de viande seront entourés par des gandharvas, rakshasas, maras,
Seigneurs de la mort, fantômes, esprits, des démons qui brisent le gyalgong [moine] et le samaya,
Et en tant que résultat, la consommation de viande mènera à une renaissance dans les enfers,
Ou en tant qu'oiseaux, démon jackal ou cannibale.
Comme cela, la consommation de viande apporte avec elle une souffrance sans limite.
Mais quand tu y renonces, tu seras libre de tous ces défauts,
Et toujours vénéré par les êtres non humains,
Qui te regardera comme un pur brahmane ou un dieu.
Tous les Bouddhas et Bodhisattvas des dix directions,
Gurus, yidam, déités et dakinis se rassembleront autour de toi comme des nuages,
Et tu seras accompagné en particulier par des Bodhisattvas hommes et femmes.
Tout naturellement, tu possèderas la cause de la bonté aimante et de la compassion,
Et atteindra rapidement le résultat qui est l'essence de l'éveil.
Ceux-ci sont juste quelques unes des vertus inconcevables à gagner.”

Il dit ceci et alors, quand mes propres perceptions revinrent à nouveau,
Je me sentais comme si je revenais d'un rêve lucide.
Mon esprit et mon corps étaient dans une telle douleur, comme si j'avais avalé du poison,
Et je ressentais une telle peur et panique que cela me fit frissonner.
Juste en pensant à la souffrance terrible de l'Enfer de Résurrection,
Je ne pouvais qu'abandonner mon bonheur en échange de la douleur d'autrui.
Mon esprit était si complètement bouleversé que je ne pouvais que pleurer.
Et je ressentais une intense, insupportable Compassion.
Alors afin de prendre sur moi les souffrances des autres,
Et pour purifier leurs fautes et obstructions causées par la consommation de viande,
Pour chaque mère être sensible, aussi nombreux en nombre que l'espace est vaste,
J'ai formulé le vœu suivant, vrai en accord avec les deux niveaux de réalité :

“Aho ! Puissant Sage Shakyamuni et tous les Bouddhas et Bodhisattvas à travers l'espace et le temps entier,
Ayez Compassion pour cet enfant qui ne savait rien de la cause et de l'effet !
Maîtres gracieux de la lignée et de la racine, prenez soin de moi !
Ayez Compassion pour cet enfant qui ne savait rien de la cause et de l'effet !
Suprême déité yidam, puissant Avalokiteshvara, prenez soin de moi !
Ayez Compassion pour cet enfant qui ne savait rien de la cause et de l'effet !
Noyé par l'ignorance et les deux obstructions,
J'ai souvent parlé de la façon dont tous les êtres en nombre infinis ont été nos parents,
Et en vivant de leur chair, j'ai parlé aux autres de la cause et de l'effet.
Je n'ai pas idée que la souffrance impliquée était si grande.
J'ai souvent entendu dire que la consommation de viande qui est “trois fois pure”
Est ratifiée par le Bouddha et n'est pas une action négative.
Mais ceux qui disent cela doivent être des saints qui font le bien à tous ceux qu'ils rencontrent,
Comme des fleurs de lotus pures, libres des émotions négatives,
Et pratiquants du profond chemin du mantra secret.
Quant à moi, je n'ai aucune instruction plus profonde
Que l'Amour altruiste et la Compassion,
Ainsi que l'infailibilité de la cause et de l'effet.
Afin de purifier toutes les fautes et les obstructions nées de la consommation de chair
De tous les êtres sensibles qui s'étendent à travers l'espace entier,
A partir de ce moment, je renonce complètement à la consommation de chair.
Ceci sera mon engagement indéfectible et je ne n'y manquerai jamais.
Même si tous les animaux étaient mangés sur Terre,
Il n'y aurait jamais une réelle satisfaction, la faim ne ferait que croître.
Et si nous ne trouvons rien d'autre à manger ou boire seulement pendant quelques jours,
On ressent comme si nous n'avions jamais goûté même une parcelle de viande auparavant.
Maintenant est venu le temps d'échapper au démon de la faim.
Comment cette chair vient-elle de toute façon ?
Elle vient simplement de l'attachement et de la saisie du soi.

Uniquement penser à cela me lasse et me fait presque vomir.
Cet amoncellement fade de fouillis et de saletés,
Contaminé par trente six substances impures.
Un corps né de schémas habituels est la base de la souffrance,
Et beaucoup d'animaux ont leur karma si négatif,
Que quiconque mange leur chair trouvera cela difficile de gagner la libération.
Le Bouddha a dit que la viande et l'alcool sont des dons impurs
Et les offrir ne compte pas en matière de générosité.
Par conséquent, qui voudrait manger cette nourriture des afflictions ?
Les prêtres vivent pendant beaucoup de milliers d'années humaines
Ne voyant ni nourriture ni boisson, et endurant seulement la souffrance,
Mais nous les êtres humains pouvons même boire de l'eau froide,
Et avoir beaucoup de nourriture et de boissons à côté de la viande et de l'alcool,
Quand nous sommes encore insatisfaits par ceux-ci,
Comment pouvons-nous rendre la bonté de façon aussi injustement ?
A travers le cours des éons sans nombre du passé
Dans chacun des mondes au sein de cet univers aussi vaste que l'espace lui-même,
Il n'y a pas un seul être qui n'ait pas été notre propre mère.
Et le lait de la mère que nous avons bu remplirait un billion d'océans.
Maintenant je délaisse toute mignardise et prend les trois Joyaux comme témoin :
Dans le passé, sous le contrôle de l'ignorance et des schémas habituels,
J'ai mangé la chair de mes parents et ne me suis jamais confessé avec beaucoup de remords.
Maintenant avec une pure motivation qui inclut les quatre pouvoirs,
Comme dans la citation, " je n'étais pas, ne suis pas et ne serai pas attaché,"
A partir de maintenant, puisse la pensée de manger de la viande ne jamais pénétrer mon esprit,
Et si je mange de la viande, puisse les Trois Joyaux me punir.
Puissent les protecteurs et les gardiens me surveiller à chaque instants.
Maintenant si je devais manger la chair de mes propres parents,
Il n'y aurait personne dans les trois royaumes avec une plus grande transgression.
Le Bouddha a dit que faire le mal aux autres détériore même légèrement nos vœux,
Ainsi quel besoin y a-t-il de mentionner la consommation de chair qui est proche de tuer ?
Dans le Paranirvana Sutra, le Lankavatara Sutra et ailleurs, il est dit
Que manger de la viande est équivalent à prendre la vie,
Et que cela est interdit à la fois dans le petit et le grand véhicule,
Mais en particulier cela n'est pas permis pour un Bodhisattva.
Notre Maître lui-même quand il apparut comme un jeune perdrix,
Et comme une bête féroce dans la jungle, ne mangeait pas de viande,
Ainsi comment ses disciples ne peuvent-ils pas agir de la sorte ?
En accord avec le conseil du Bouddha lui-même,
Cela fut aussi abandonné par beaucoup de grands maîtres d'Inde et du Tibet,
Ainsi les fautes [de manger de la viande] sont au-delà de la portée de l'imagination.
Ne pas cultiver la négativité est en soi une pratique authentique du Dharma,
Ainsi puisse-je toujours être en harmonie avec les enseignements authentiques !

Quand j'ai vu les fautes sans limite qui découlent de la consommation de viande,
Même y penser me rend malade comme si j'avais été empoisonné,
Et ainsi moi, le grand mendiant qui erre sous le nom de Duddul,
A écrit ces mots m'encourageant moi-même à renoncer à cela,
Dans l'Ermitage de Forteresse du ciel de la Roche Blanche,
Puisse le résultat de cette vertu purifier toutes les fautes et obscurations,
Qui viennent de la consommation de viande, de tous les êtres sensibles,
Afin qu'ils puissent voir les milliers de Bouddhas en face d'eux !